



Департамент по признанию иностранного образования Признание иностранных школьных аттестатов

Как можно связаться с органом признания документов об образовании?

1. По электронной почте: zeugnisanerkennung@rlsb-lq.niedersachsen.de
2. По почте: RLSB Lüneburg
Dez. Z, Fachbereich Anerkennungsverfahren
Postfach 21 20
21311 Lüneburg
3. По телефону: 04131 15-2626
Понедельник, вторник и четверг с 9:00 до 12:00 и с 14:00 до 16:00.
Пятница с 9.00 до 12.00

Как можно подать заявление?

Пожалуйста, заполните форму заявления и отправьте ее вместе с указанными там документами по почте по указанному адресу.

Формы заявления можно найти здесь: <https://bildungsportal-niedersachsen.de>

Кто может подать заявление?

Вы можете подать заявление о признании вашего школьного аттестата, если вы ...

- ... живете в Нижней Саксонии или
- ... живете за границей и имеете предложение места обучения или работы в Нижней Саксонии.

Когда не может быть подано заявление?

Мы **не** несем ответственности, если вы ...

- ... хотите учиться в высшем учебном заведении/университете.
Пожалуйста, обратитесь напрямую в высшее учебное заведение/университет.
- ... хотите посещать школу в Нижней Саксонии.
Пожалуйста, обратитесь напрямую в школу.
- ... хотите получить полное школьное образование в школе профессионального обучения в Нижней Саксонии (например, по профессии медицинская сестра, помощник социального педагога, воспитатель).
Пожалуйста, обратитесь напрямую в школу профессионального обучения.
- ... живете в другой федеральной земле.
Пожалуйста, обратитесь напрямую в орган признания соответствующей федеральной земли.

Сколько времени занимает рассмотрение заявления?

Примерно от 4 до 6 недель

Сколько стоит выдача свидетельства?

От 50 до 100 евро.

Возможно ли освобождение от уплаты сборов?

Да, возможно, если, например, вы получаете пособия для обеспечения средств к существованию или участвуете в программах под эгидой добровольного социального года (FSJ) или Федеральной добровольной службы (BFD).

Отметьте соответствующее поле в пункте 6 формы заявления и отправьте нам **подтверждение**.

Какие документы вам необходимо предоставить?



Департамент по признанию иностранного образования Признание иностранных школьных аттестатов

1. **Представление вашего школьного обучения** со следующей информацией:
Когда вы пошли в школу, где и сколько лет вы учились в школе?
При необходимости, когда вы учились, где и сколько семестров?
2. **Заверенные копии ваших школьных табелей** и, при необходимости, справок об обучении с перечнем учебных предметов и оценок на **языке оригинала**.
Пожалуйста, не посылайте оригиналы документов.
Заверения оформляются органом государственной власти (например, в городском совете) или нотариусом.
Если вы все еще живете за границей, вы можете обратиться в посольство Германии.
3. Официально или нотариально заверенные копии ваших школьных табелей и, при необходимости,
справки об обучении с перечнем учебных предметов и оценок в переводе на немецкий язык
Перевод должен быть выполнен присяжным переводчиком в Германии.
Перечень уполномоченных переводчиков в Германии можно найти здесь: www.justiz-dol-metscher.de
4. Копия **документа(ов), удостоверяющего(их) личность** (например, удостоверение личности, паспорт или вид на жительство)
5. **Свидетельство о регистрации** по месту жительства в Нижней Саксонии или – если вы живете за границей – подтверждение предложения места обучения или работы в Нижней Саксонии.
6. Подтверждение **изменения фамилии** (только если изменение фамилии не исходит из удостоверения личности), например, свидетельство о браке/книга регистрации семейного положения на языке оригинала и в переводе на немецкий язык

Можно ли подавать документы по электронной почте?

Форма заявления и официально заверенные документы об образовании должны отправляться по почте. Другие документы можно отправлять по электронной почте.